DOCUMENT RESUME

ED 255 063 FL 014 949

AUTHOR Thao, Cheu; Robson, Barbara
TITLE Phau Xyaum Sau Tsiaj Ntawv Hmoob = Alphabet Workbook for Hmongs.
INSTITUTION Center for Applied Linguistics, Washington, D.C.
PUB DATE 82
NOTE 40p.; For related documents, see FL 014 948-951.
PUB TYPE Guides - Classroom Use - Materials (For Learner) (051)
LANGUAGE Hmong

EDRS PRICE MF01/PC02 Plus Postage.
DESCRIPTORS Elementary Education; *Handwriting; *Letters (Alphabet); Workbooks; Writing Exercises; *Writing Skills
IDENTIFIERS *Hmong

ABSTRACT

A workbook in the Roman alphabet for Hmong speakers begins with exercises in basic shape recognition and reproduction and contains a variety of exercises in printing, recognizing, and combining upper and lower case letters. (MSE)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED255063

PHAU

XYAUM SAU

TSIAJ NTAWV HMOOB

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

CAL

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

☒ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official NIE position or policy.

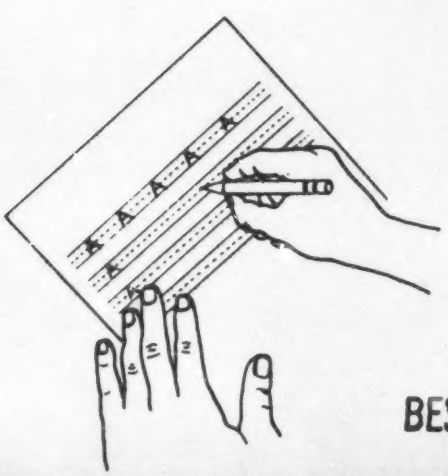
FL014949

Cov xis phab laug

Cov tsiaj ntawv hauv phau ntawv no yog cov tsiaj ntawv uas tsoom pej xeem Hmoob feem coob nyiam thiab tau pom zoo kom muab siv ua cov tsiaj ntawv Hmoob.

Phau ntawv no yog ua tuaj qhia cov niam txiv Hmoob uas nyob hauv lub yeej Vib Nais xyaum sau tsiaj ntawv Hmoob, tiamsis wb xav hais tias yuav zoo siv rau cov kwv tij neej tsa Hmoob uas nyob rau lwm qhov chaw los lwm tub teb chaws thiab.

Wb thov ua Chaw Qhia Ntawv Hmoob cov xib fwb hauv lub yeej Vib Nais tsaug ntawm lawv tau pab sau phau ntawv no.



Cov xis phab xis

BEST COPY AVAILABLE

PHAU
XYAUM SAU
TSIAJ NTAWV HMOOB

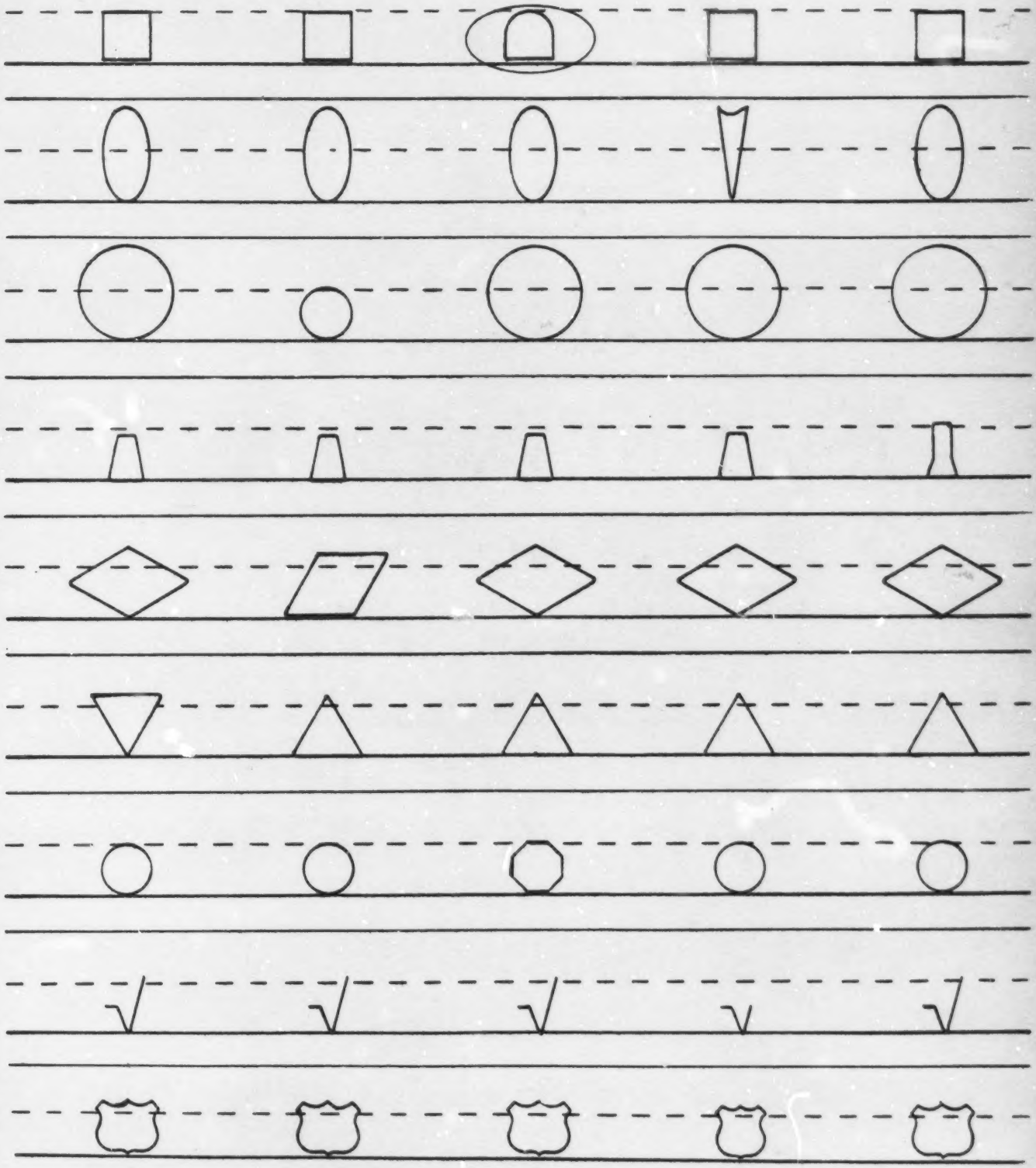
ALPHABET WORKBOOK FOR HMONGS

Cov sau
Cawv Thoj
Barbara Robson

CENTER FOR APPLIED LINGUISTICS
Washington D. C.
1982

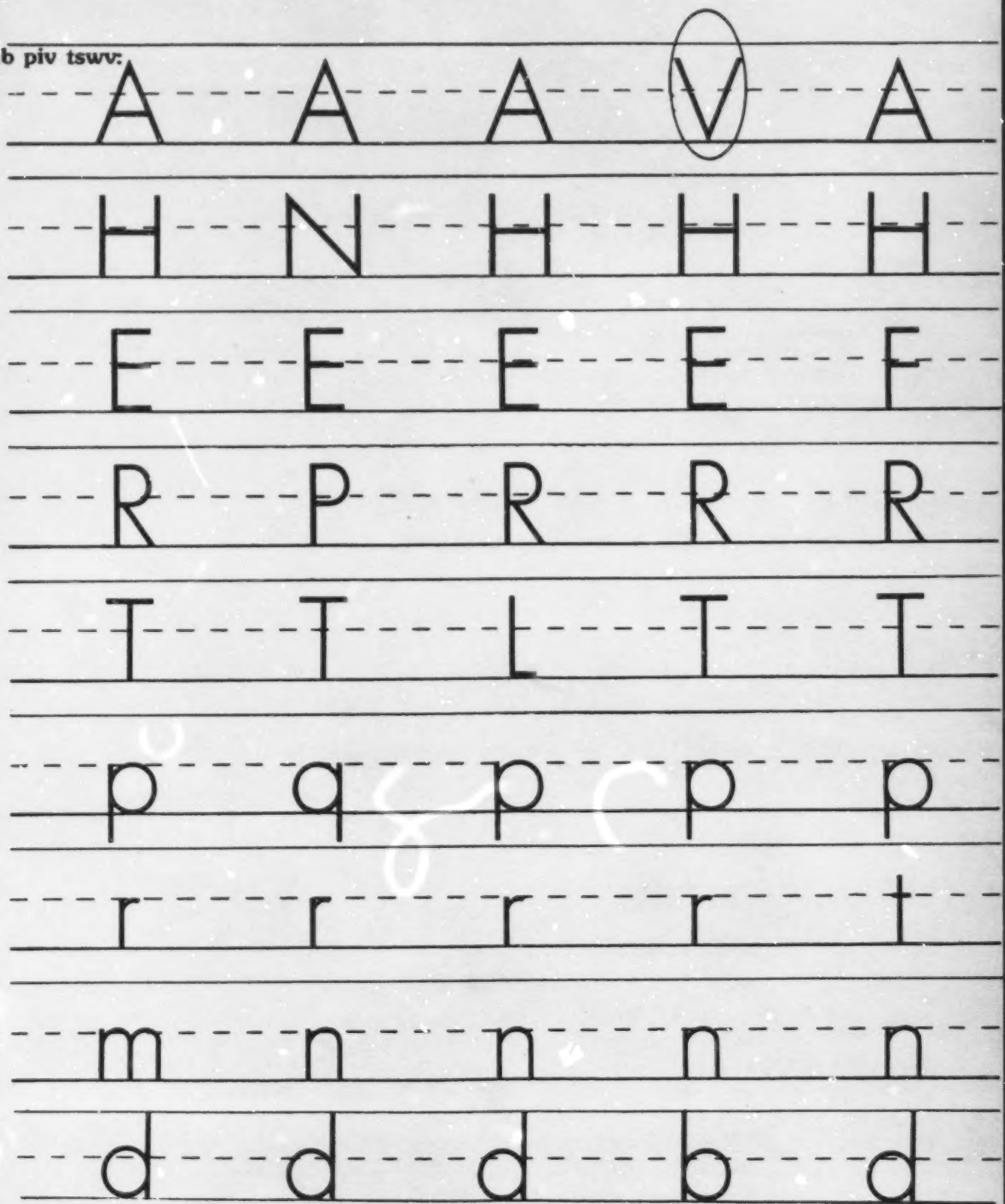
Kos voj voog ncig rau tus ntawv uas muaj yeeb yam txawv cov.

Kab piv txwv:

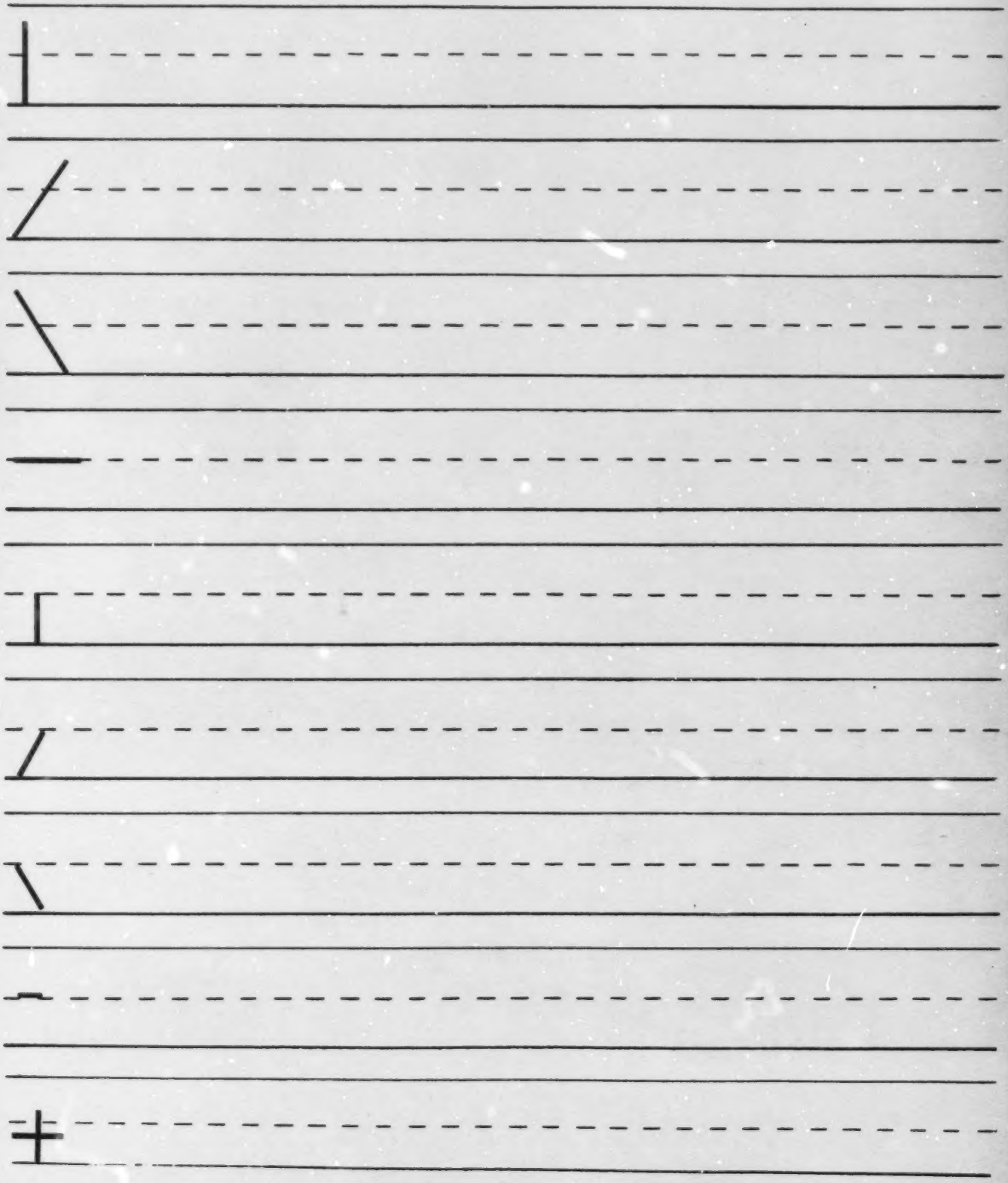


Kos voj voog ncig tus tsiaj ntawv uas txawv cov.

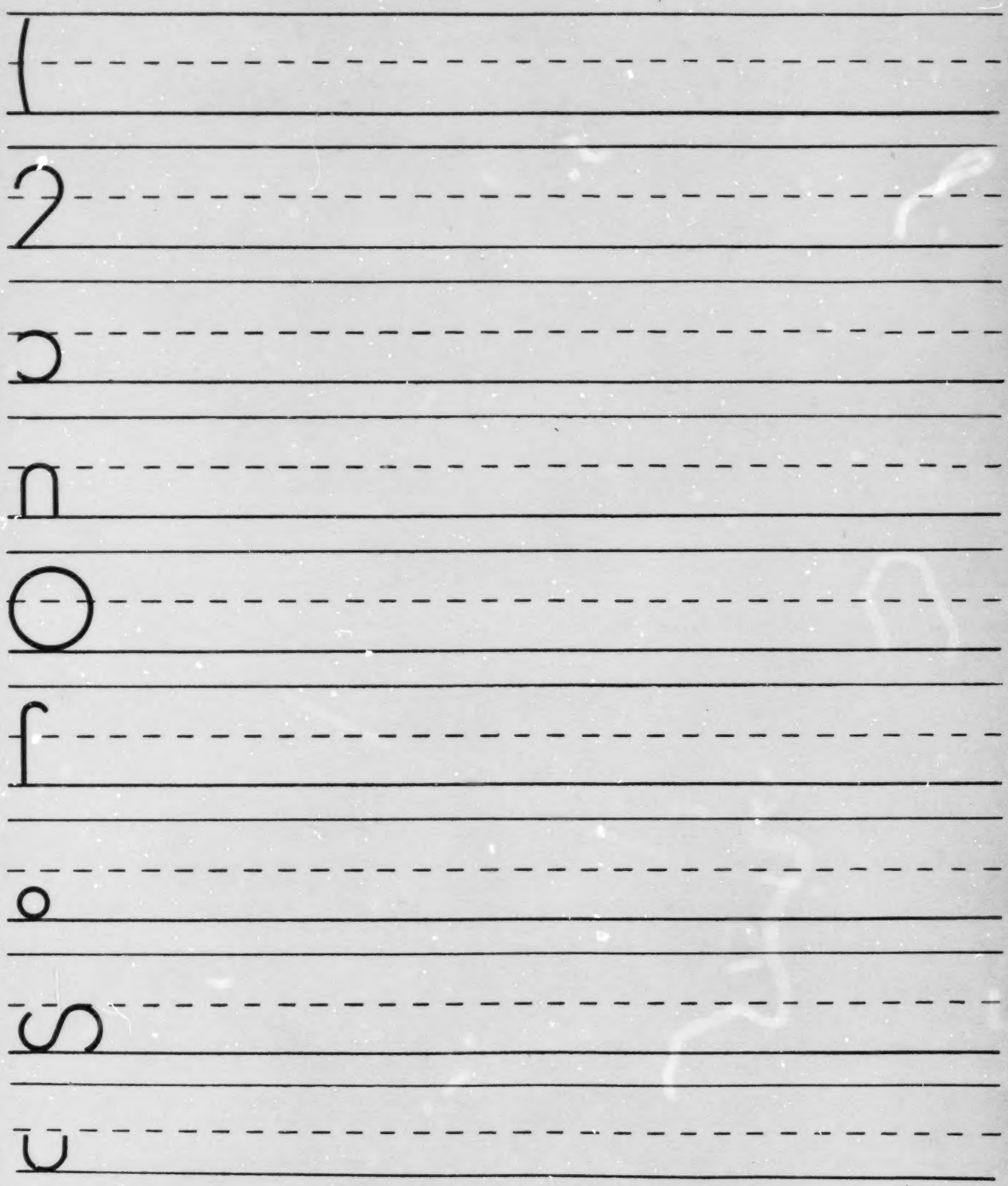
Kab piv tswv:



Kos cov kab thiab duab nram qab no.

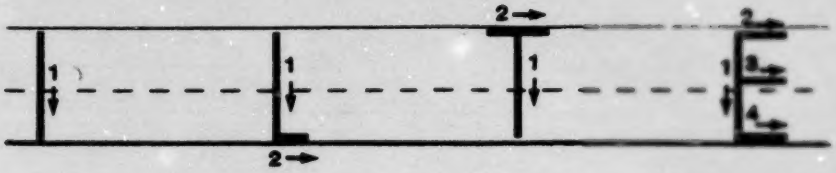


Kos cov duab nram qab no.



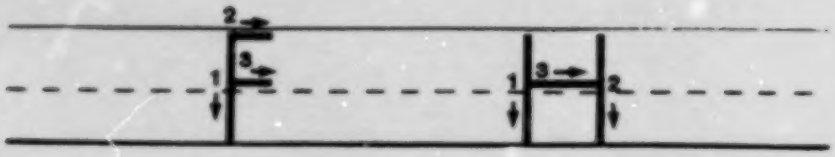
COV TSIAJ NTAWV LOJ

Cov tsiaj ntawv ncaj



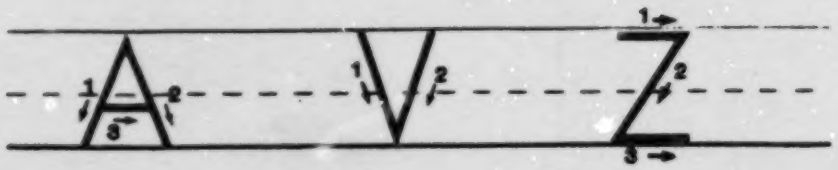
COV TSIAJ NTAWV LOJ

Cov tsiaj ntawv ncaj



COV TSIAJ NTAWV LOJ

Cov kab ntawv qaij



A A A A A A A

V V V V V V V

Z Z Z Z Z Z Z

Rov xyuas:

I I I I F F F F H H

COV TSIAJ NTAWV LOJ

Cov kab ntawv qaij

K K K K K K K

X X X X X X X

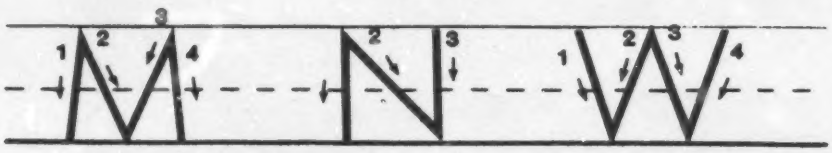
Y Y Y Y Y Y Y

Rov xyuas:

I I E E I H H F A A

COV TSIAJ NTAWV LOJ

Cov kab ntawv qaij



M

M

M

M

M

M

M

N

N

N

N

N

N

N

W

W

W

W

W

W

W

Rov xyuas:

I

I

E

E

A

A

L

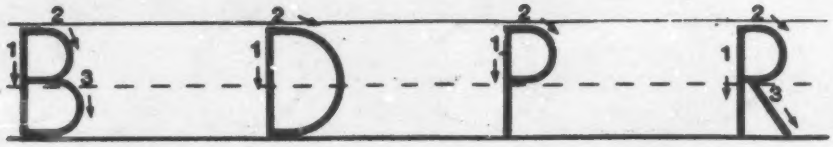
L

L

L

COV TSIAJ NTAWV LOJ

Cov kab ntawv nkhaus rov sab xis



B D

B D

B D

B D

B D

B D

B D

P R

P R

P R

P R

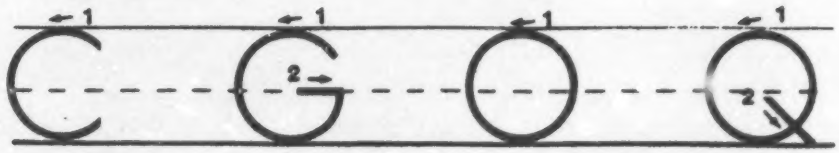
P R

P R

P R

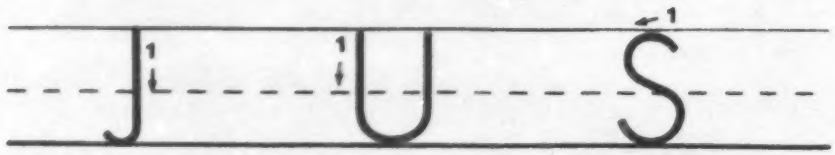
COV TSIAJ NTAWV LOJ

Cov kab ntawv nkhaus rov sab laug



COV TSIAJ NTAWV LOJ

Cov kab ntawv nkhaus



J J J J J J J J

U U U U U U U U

S S S S S S S S

Rov xyuas:

F
A
K
N
B
D
R
C
G
O

COV TSIAJ NTAWV LOJ

A B C D E F G

H I J K L M

N O P Q R S

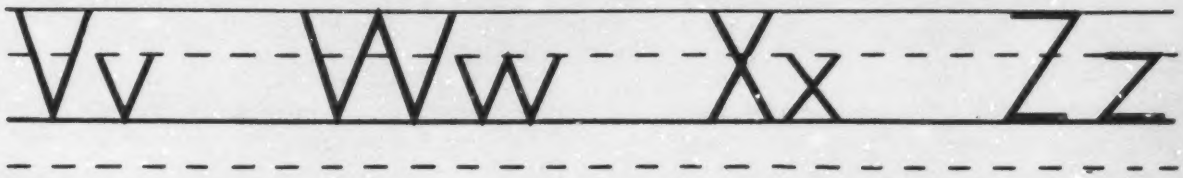
T U V W X Y Z

Sau cov tsiaj ntawv loj rau saum cov qaum kab.

Xyaum sau koj lub npe rau saum cov qaum kab.

COV TSIAJ NTAWV ME

Cov kab ntawv qaij



V X

V X

v x

v x

v x

W Z

W Z

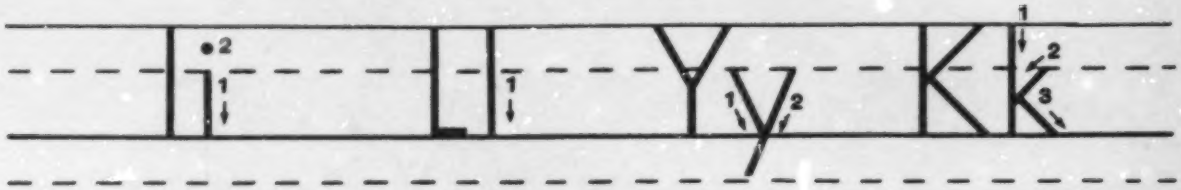
w z

w z

w z

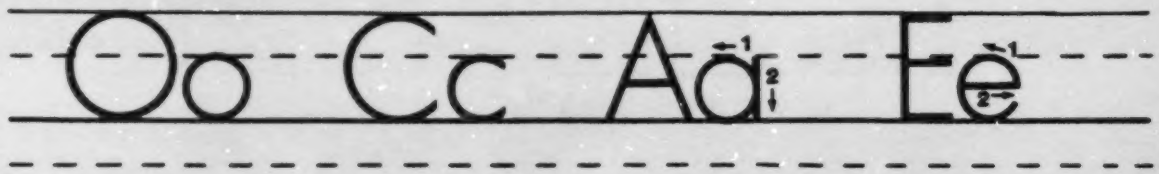
COV TSIAJ NTAWV ME

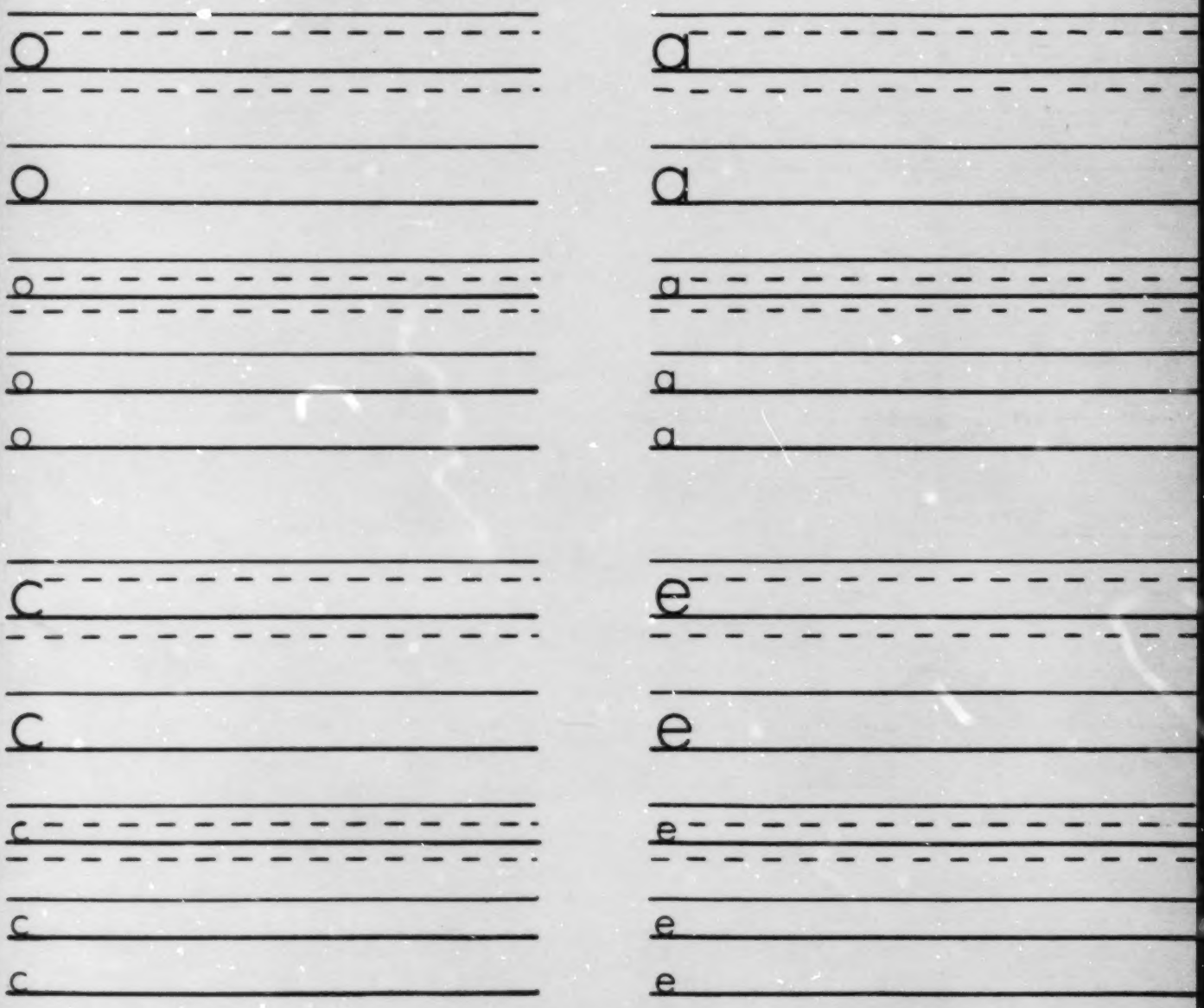
Cov kab ntawv ncaj thiab qaij



COV TSIAJ NTAWV ME

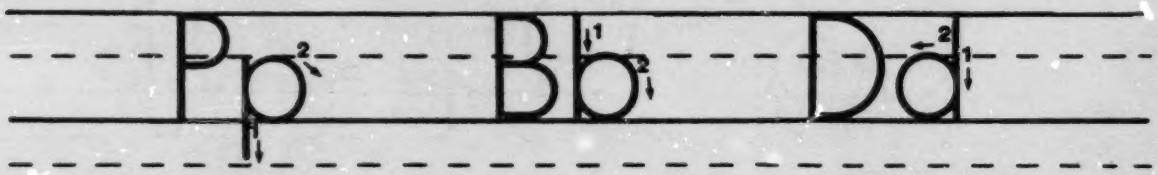
Cov kab ntawv nkhaus rov sab laug





COV TSIAJ NTAWV ME

Cov kab ntawv nkhaus rov sab xis



p p p p p

d d d d d

b b b b b

Rov xyuas:

w

i

x

y

k

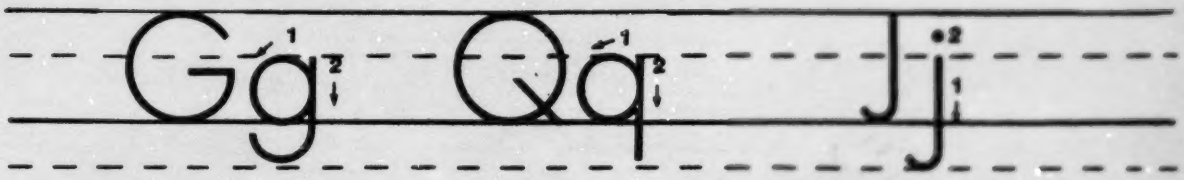
o

a

e

ÇOV TSIAJ NTAWV ME

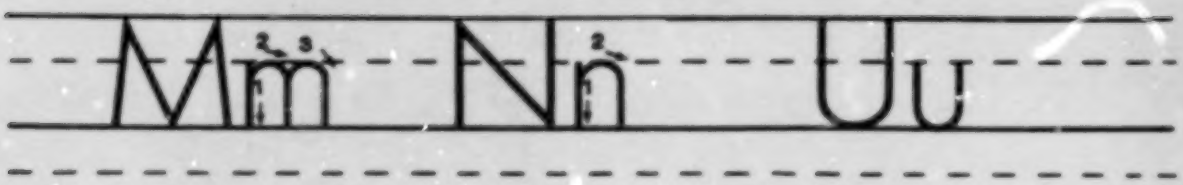
Cov kab ntawv nkhaus thiab laug rov hauv



Rov xyuas:

COV TSIAJ NTAWV ME

Cov kab ntawv nkhaus



m m m m m

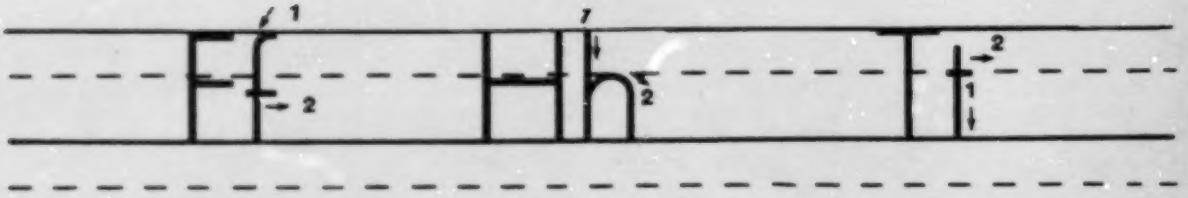
u u u u u

Rov xyuas:

x c e b d g p q

COV TSIAJ NTAWV ME

Cov kab ntawv nkhaus thiab tshoom rov saud



f f f f f

t t t t t

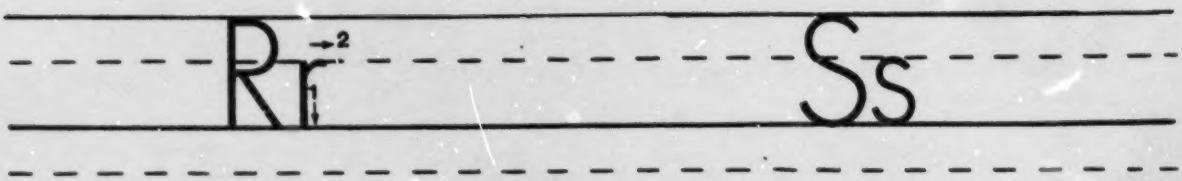
h h h h h

Rov xyuas:

w y b p m n g c

COV TSIAJ NTAWV ME

Cov kab ntawv nkhaus



r r r r r

s s s s s

S S S s s

Rov xyuas:

v d q o y h b n

COV TSIAJ NTAWV ME

a b c d e f g

h i j k l m

n o p q r s

t u v w x y z

Sau cov tsiaj ntawv me rau saum cov qaum kab.

Xyaum sau cov lus nram qab no.
Siv cov tsiaj ntawv me.

zoo

phem

liab

dub

noj

haus

sau

nyeem

rooj

tog

khob

ntoo

xyoob

zaub

COV NPE

KEV CAI SAU NTAWV

1. Sau thawj tus tsiaj ntawv ntawm txhua txhua lub npe ua tus tsiaj ntawv loj.

Xyaum sau cov npe nram qab no.
Ua raws txoj kev cai sau ntawv.

Vaj

Lis

Yaj

Muas

Thoj

Hmoob

Hmoob Dawb

Hmoob Leeg

Los Tsuas

Vib Nais

Xyaum sau koj lub npe.

Ua raws txoj kev cai sau ntawv.

COV KAB LUS

Kuv ntsib koj.

KEV CAI SAU NTAWV

1. Sau thawj tus tsiaj ntawv ntawm txhua txhua kab lus ua tus tsiaj loj.
2. Tub lb tee (.) kua mem rau tom qab ntawm txhua txhua kab lus.

Xyaum sau cov lus nram qab no.
Ua raws txog kev cai sau ntawv.

Nyob zoo.

Mus tsev.

Noj mov.

Haus dej.

Nyob zoo xyoo tshiab.

LUS THOM NUG

?

?

?

?

?

Koj puas ntsib nws?

1. 2.

KEV CAI SAU NTAWV

1. **Sau thawj tus tsiaj ntawv ntawm kab lus thom nug ua tus tsiaj ntawv loj.**
2. **Sau tus cim thom nug (?) rau tom qab ntawm kab lus thom nug.**

Xyaum sau cov kab lus thom nug nram qab no.
Ua raws txoj kev cai sau ntawv.

Koj puas nkees?

Nws mus qhov twg?

Lawv noj dab tsi?

Nkawv zaum qhov twg?

Nej puas nyeem ntawv?

Koj puas noj qab nyob zoo?

Neb sib yuav thaum twg lawm?

Xyaum sau cov lus thom nug thiab lus teb nram qab no. Ua raws txoj kev cai sau ntawv.

Koj tuaj los?

Tuaj os.

Koj mus dab tsi?

Mus ua si.

Koj yog Hmoob dab tsi?

Yog Hmoob Dawb.

Koj puas khoom?

Khoom.

Nws hu li cas?

Tub Npis Lis Foom.

Neb puas mus ua teb?

Mus hos.

Nej puas caiv?

Tsis caiv.

COV TSIAJ NTAWV HMOOB

Cov tsiaj ntawv txiv

Cov tsiaj ntawv txiv tab

C D F H K L M N P Q R S T V X Y Z

Cov tsiaj ntawv txiv txooj

COV MUAJ OB TUG SIB NTXIV

CH DH HL HM HN KH ML NC NK NP NQ

NR NT NY PH PL QH RH TH TS TX XY

COV MUAJ PEB TUG SIB NTXIV

HML HNY NCH NKH NPH NPL NQH

NTH NRH NTS NTX PLH TSH TXH

COV MUAJ PLAUB TUG SIB NTXIV

NPLH NTSH NTXH

Cov tsiaj ntawv niam

Cov tab

A E I O U W

Cov txooj

AI AU AW IA UA EE OO

Cov tsiaj ntawv cim

M S G D - V J B

Yam yuav tau paub M, S, V, thiab D siv tau ua tsiaj ntawv txiv thiab cim huv si.

Kos voj voog ncig cov tsiaj ntawv txiv.

Piv txwv (TS)AUG (NY)OB (Z)OO

TSOV	NTXUAM	NYOB	TWM	NPHAJ
TXHAUM	HLI	COJ	MUAS	PLHAUB
XYOOJ	CHOJ	HMOOB	NCHIS	IB
NPUA	NCAS	UA	HNYAV	QAV
NTSAUM	YAJ	MLOM	LIS	NTAW
NQAB	TXEEB	AWS	NRUAS	NKHA
HAWJ	RHIAB	NPLHAIB	TSAB	NOOG
QHOV	TSAWB	VAJ	NRHOOB	VWJ

Sau koj lub npe thiab koj tsev neeg cov npe rau saum cov qaum kab. Kos vos voog ncig cov tsiaj ntawv txiv.

Kos voj voog ncig cov tsiaj ntawv niam nram qab no.

Piv txwv TSAUG NYOB ZOO

TSOV	NTXUAM	NYOB	TWM	NPHAJ
TXHAUM	HLI	COJ	MUAS	PLHAUB
XYOOJ	CHOJ	HMOOB	NCHIS	IB
NPUA	NCAS	UA	HNYAV	QAV
NTSAUM	YAJ	MLOM	LIS	NTAW
NQAB	TXEEB	AWS	NRUAS	NKHA
HAWJ	RHIAB	NPLHAIB	TSAB	NOOG
QHOV	TSAWB	VAJ	NRHOOB	VWJ

Sau koj lub npe thiab koj tsev neeg rau saum cov qaum kab. Kos voj voog ncig cov tsiaj ntawv niam.

Kos voj voog ncig cov tsiaj ntawv cim ntawm cov lus nram qab no.

Plv txwv TSAUG NYOB ZOO

TSOV	NTXUAM	NYOB	TWM	NPHAJ
TXHAUM	HLI	COJ	MUAS	PLHAUB
XYOOJ	CHOJ	HMOOB	NCHIS	IB
NPUA	NCAS	UA	HNYAV	QAV
NTSAUM	YAJ	MLOM	LIS	NTAW
NQAB	TXEEB	AWS	NRUAS	NKHA
HAWJ	RHIAB	NPLHAIB	TSAB	NOOG
QHOV	TSAWB	VAJ	NRHOOB	VWJ

Sau koj lub npe thiab koj tsev neeg cov npe rau saum cov kab nram qab no. Kos voj voog ncig cov tsiaj ntawv cim.

Txog cov xib fwb:

Lub ntsiab lus tseem ceeb ntawm phau ntawv no yog sau tuaj qhia cov niam txiv kwv tij neej tsa Hmoob kom nco tau zoo thiab sau tau tseeb cov tsiaj ntawv Hmoob. Phau ntawv no yuav npaj cov niam txiv kwv tij neej tsa Hmoob kom paub nyeem thiab paub sau ntawv Hmoob.

Txij li ntawm daim 2 mus txog daim 25, nej nrog qhia thiab nrog xyuas kom cov menyuam kawm ntawv ua raws li cov lus qhia uas nyob ntawm txhua txhua daim ntawv.

Ntawm daim 26 mus txog daim 29, cov menyuam kawm ntawv yuav tau kawm txog me ntsis kev cai sau ntawv, xws li:

- Ntawm daim 26 thiab daim 27, lawv yuav tau kawm siv tsiaj ntawv loj sau npe.
- Ntawm daim 28, lawv yuav tau kawm siv tus tsiaj ntawv loj sau rau ntawm thawj lo lus ntawm txhua txhua kab lus, thiab kawm tub ib tee (.) rau tom qab ntawm txhua txhua kab lus.
- Ntawm daim 29, lawv yuav tau kawm siv tus cim thom nug (?) rau tom qab ntawm txhua txhua kab lus thom nug.

Txij li ntawm daim 26 txog daim 29, nej yuav tau siv sijhawm ua tib zoo piav txoj kev cai sau ntawv qhia cov menyuam kawm ntawv kom lawv totaub zoo, vimtias cov menyuam kawm ntawv feem coob tsis tau kawm txoj kev cai sau ntawv los dua.

Txij li ntawm daim 30 mus txog daim 36, nej nrog qhia thiab nrog xyuas kom cov menyuam ua raws li cov lus qhia uas nyob ntawm txhua txhua daim ntawv.

Txawm hais tias cov menyuam kawm ntawv nyeem tsis tau cov kab lus uas nyob ntawm daim 25 mus txog daim 36 los lawv yuav muaj cuab kav sau raws qab tau thiab nco tau cov tsiaj ntawv. Thaum lawv kawm tiav phau ntawv no, lawv yuav muaj cuab kav kawm nyeem ntawv Hmoob tau sai heev.

BEST COPY AVAILABLE